
Heinrich
SCHUTZ

Lasset uns doch den Herren,
unsern Gott, loben

Symphoniae Sacrae III 1650, op. 12, Nr. 10
SWV 407

Deutsches geistliches Konzert
für Favorit-Chor (SSTB)
2 Violinen und Basso continuo
ad libitum: Complement-Chor (SATB)
herausgegeben von Günter Graulich

Let us declare the glory of the Lord
Sacred concerto for favorit choir (SSTB)
2 violins and basso continuo
ad libitum: ripieno choir (SATB)
edited by Günter Graulich
English version by Derek McCulloch

Stuttgarter Schütz-Ausgabe
Urtext

Partitur/Full score



Carus 20.407

Anmerkungen zu SWV 407

Quelle:

Originaldruck der „Symphoniae Sacrae III“ (1650).

Als Vorlage für die kritische Neuausgabe wurden die Exemplare der Murhardschen Bibliothek der Stadt Kassel und Landesbibliothek (Signatur: Mus. ms. 2° 18 b) — unvollständig (es fehlen die vier Stimmbücher des Complementums) —, der Bayerischen Staatsbibliothek München (Signatur: Fol. 2° Mus. pr. 1360) und der Herzog August-Bibliothek Wolfenbüttel (Signatur: 12.8—12.12 Musica fol.) herangezogen. Diesen Bibliotheken und dem Deutschen Musikgeschichtlichen Archiv Kassel danke ich freundlich für die Publikationserlaubnis und für die Bereitstellung des Quellenmaterials.

Originaltitel der dem sächsischen Kurfürsten Johann Georg I.

(1611—1656) gewidmeten Werkreihe (12 Stimmbücher; nach dem „PRIMA VOX“-Stimmbuch):

„SYMPHONIARUM SACRARUM | TERTIA PARS, | Worinnen zu befinden sind | Deutsche | CONCERTEN | Mit 5. 6. 7. 8. Nehmlich | Dreyen | Vieren | | Fünffen | Sechß Vocal- und zweyen Instrumental-Stimmen | | Alß Violinen | oder dergleichen | Sambt etlichen Complementen | | welche aus dem Indice des allhier beygefügt geduppelten | Bassi Continui auch ersehen | und nach Beliebung | mitgebraucht werden können | | In die Music versetzt | Durch | Heinrich Schützen | | Churfürstl. Durchl. zu Sachsen Capellmeister. | PRIMA VOX. | Mit Römischer Keyserl. Majest. Freyheit. | M.DC. [Wappen] L. | OPUS Duodecimum. | Gedruckt zu Dreyßden bey Christian und Melchior Bergen | Ge- | brüder | Churfürstl. Durchl. zu Sachsen Hoff-Buchdruckern.“ Im „INDEX“ des „BASSUS AD ORGANUM“-Stimmbuches ist das vorliegende Werk unter der Besetzung „Concert à 7.“ wie folgt angezeigt: „XI. Es gieng ein Seemann. C. A. T. B. cum tribus Instrumentis & complemento vocali & Instrumentali à 4.“

Originaltext:

„Lasset uns doch den Herren unsern Gott loben und erzelen alle seine Wunder der uns von Mutterleibe an lebendig erhält und thut uns alles guts. Lasset uns doch den HERren ein gut neues Lied singen loben ihn in allen seinen Thaten Der allem Fleische Speise giebt der dem Vieh sein Futter giebt den jungen Raben die ihn anrufen lasset uns doch den HERren unsern GOTT preysen und miteinander seinen Namen erhöhen. Komet herzu lasset uns den HERren frolocken und jauchzen den Hort unsers Heils der uns früh Regen und spat Regen zu rechter zeit giebet der das Jahr krönet mit seinen Gütern und lasset seine Fußstapfen vom Fett triefen lasset uns mit danken für sein Angesicht komen und mit Psalmen ihm jauchzen. der den Frieden schafft inwendig unsern Mauern uñ Glück in unsern Pallästen Preise nun Jerusalem den HERren Lobe Zion deinen GOTT denn er machet feste die Riegel unser Thor und sättige unsere Kinder die drinnen mit den besten Weizen singet umbeinander singet dem HERren alle Welt sol jauchzen rühmen loben der den Kriegen steuret der Bogen zubricht und Spisse zuschlägt Nemet gebet her den Psalter und Harffen lobet ihn mit Seiten und Pfeifen. Deñ der Herre Zebaoth ist mit uns der GOTT Jacob ist unser Schutz Dancket alle GOTT dem HERren Zebaoth daß er so gnädig ist und uns immerdar Guts thut.“

Die Vorrede und der „Appendix“ — im Faksimile wiedergegeben — enthalten wichtige aufführungspraktische Hinweise des Komponisten:

„Gönstiger lieber Leser | | ES ist zwar kein zweiffel | | daß verständige und erfahrene Mu- | | sici, dieses mein gegenwärtiges | | so wol auch an- | | dere in Druck kommende Musicalische Wercke | | vorhin und vor | | sich selbst wol recht anzuordnen und zugebrauchen | | wissen wer- | | den | | weil aber diß Blatt sonst vacirend oder ledig hätte bleiben | | müssen | | habe ich für gut angesehen | | etliche wenige Erinnerung hieher verzeichnen zu las- | | sen | | verhoffende | | daß niemand entgegen seyn werde | | meine als des Autoris Meinung | | hierüber in etwas auch zu vernehmen. |

1. So seynd die diesem Opere ad beneplacitum beygefügt Complementen, in | vier absonderlichen Büchern zu befinden | und ist aus dem Indice des Bassi Continui zu | ersehen | zu welchen Concerten, und wie viel derselbigen Stimmen zu einem ieglichen ge- | hörig sind | worbey ins gemein noch dieses zu erinnern scheint | daß ob gleich im ietztge- | dachten Indice die meisten Complement, iedes nur à 4. angesetzt worden | auch nur vier | Partheyen gedruckt vorhanden seynd | dieselbigen doch | (wann

Notes on SWV 407

Source:

First impression of the *Symphoniae Sacrae III* (1650).

The basis for this new critical edition were the copies from the Murhard Library of the city of Kassel and the Landesbibliothek (No: Mus. ms. 2° 18 b) (incomplete, in that the four ‘complementum’ part-books are missing), from the Bavarian Staatsbibliothek, Munich (No: Fol. 2° Mus. pr. 1360) and from the Herzog August Bibliothek, Wolfenbüttel, (No: Fol. 12.8—12.12 Musica fol.). The Editor is indebted to these libraries and to the Deutsches Musikgeschichtliches Archiv in Kassel for granting permission to publish and placing source material at his disposal.

Original title of the collection, dedicated to Johann Georg I., Elector of Saxony (1611—1656), (12 part-books — taken from the “Prima-Vox”-part-book):

“Symphoniarum Sacrarum, Tertia Pars, in which are to be found German Anthems in 5, 6, 7, 8 parts, being three, four, five, six vocal parts and two instruments, such as violins or the like, together with various ‘complementa’, which are to be found in the Index of the herewith enclosed duplicated bassus continuus and may be used if desired. Set to music by Heinrich Schütz, Director of Music to His Electoral Excellency in Saxony. PRIMA VOX (designation of the part-book). With licence of His Imperial Roman Majesty. MDC (coat-of-arms). Opus Duodecimum. Printed in Dresden by Chr. and Melchior Bergen Bros., by appointment book-publishers to His Electoral Excellency in Saxony.”

In the Index of the basso continuo part-books the present work is listed as follows: “Concert à 7. XI. Es gieng ein Seemann. C. A. T. B. cum tribus Instrumentis & complemento vocali & Instrumentali à 4.”

Original text: cf adjacent German column.

The English performing text of the present work reads as follows: “Let us declare the glory of the Lord, our God, and make known his deeds among the people, for from the day we leave the womb he sustaineth us and doeth all things good.

Let us sing forth the honour of his name with a new song, let us praise him for his wondrous doing. Unto all flesh he giveth food, to the beast he giveth food, and the young ravens that call upon him. Let us now praise him with our psalms of thanksgiving, with one accord exalt the name of the Almighty. Therefore come ye, sing unto the Lord with rejoicing, be joyful in him who is our strength.

The morning showers and night showers are sent in due season, yea, the Lord crowneth the year with goodness, and he commandeth his paths that they drop fatness. Let us therefore enter now into his courts with thanksgiving and sing praises with gladness.

For ’tis he who giveth peace and concord and sendeth bliss in our palaces. Join in songs of praise unto the Lord, O Sion, praise, O praise thy God, Jerusalem. For he hath made fast all the bars behind thy gates and filleth our children within them with the finest wheatcrops. Sing ye now together, sing ye unto God. Let all men be joyful, worship and praise him. His hand guideth the battle. He breaketh the bow and the spear in twain. With the voice of psalms, with the harp and dulcimer praise him, with the sound of trumpets and cornets. For the Lord of hosts will ever protect us, the Almighty is our refuge. Praise and thanks to God, the Lord of hosts, for he is merciful; he will evermore bless us.”

(English text by Derek McCulloch)

The Preface and the “Appendix” (cf facsimile) contain important notes by the composer on points of performance:

“Gracious dear Reader, There is no doubt but that competent and experienced musicians will know themselves how to dispose and use this my present work as well as other works available in print. However since this page would otherwise have had to be left out or blank I considered it good to register some few memoranda at this point, in the hope that no-one will be averse to hearing something of my opinion hereto as author.

1) Complementa have been appended to this opus, to be found in four separate part-books and from the Index of the bassus continuus it is possible to ascertain to which anthems and how many parts belong to any particular work, though as a general rule it may be pointed out that in the said Index most complementa are

sie noch einmahl abge- | schrieben werden) dupliert / und gleichsam in zwey Chor / als Vocale und Instrumen- | talem vertheilt / und mit angeordnet werden können. Daß übrige wird zu des ver- | ständigen Dirigenten Gutachten gestellet. |

2. Vber den Bass für die Orgel / habe ich die Signaturen mögliches Fleisses ver- | zeichnen lassen. Die Italianer / zum guten Theil / pflegen heutiges Tages keine Numern | sich dabey zu gebrauchen / vorwendende / daß erfahrene Organisten es nicht von nöthen | hätten / und ohne das dem Contrapunct gemäß / wol mit einzuschlagen wüsten / die Vner- | fahren aber die musicalische Concordantz oder Einstimmung doch nicht finden würden / | ob man ihnen gleich die Ziffern darüber stellte. Welches dann / an sich selbst zwar auch | wol wahr / und nicht so eine schlechte Sache / über den Bassum Continuum gebührlich | mit einzuschlagen / und ein musicalisches Ohr damit zu contentiren, wiewohl mancher | vermeinen mag. Daß ich aber in meinen bißher außgelassenen Compositionen, ge- | dachter Signaturen mich gebrauche / geschihet juxta illud: Abundans cautela non nocet. |

3. Die Orgel muß mit discretion (nachdem die Complement entweder mit | eingehen oder außbleiben) registriert werden. |

4. Schließlich / so wil allhier auch alle daß jenige / was hiebevorn in meinem aus- | gelassenen Andern Theil Symphoniarum Sacrum, de Musica Moderna, oder von heu- | tiger Manier der Composition, und wegen des hierüber sich gebührenden rechtmässi- | gen Tacts, ad Lectorem gedacht worden ist / Ich hierbey abermals erinnert haben. | Göttlicher Obacht in Gnaden uns allerseits treulich empfehlende. | Author.“

Die Zueignung ist datiert: „Datum Dreßden / am Tage Michaelis Archangeli, Anno 1650“ (= 29. September 1650).

Allgemeines über die Werkreihe:

Unter dem Titel „Symphoniae Sacrae“ faßt Heinrich Schütz 68 Einzelwerke in drei Sammlungen zusammen, die in den Jahren 1629, 1647, 1650 gedruckt wurden. Das Datum des Erscheinens sagt aber über die Entstehungszeit und damit über den Kompositionsstil der in diesen Werkreihen vereinigten Werke nur wenig aus, denn zwischen der Komposition der einzelnen Stücke und deren Drucklegung liegen oft sehr lange Zeiträume. Innerhalb der drei Sammlungen sind die Werke nach obligaten Besetzungen geordnet.

Symphoniae Sacrae	Druck	Werke	Worttext	obligate Stimmen
I	1629	20	lateinisch	3—6
II	1647	27	deutsch	3—5
III	1650	21	deutsch	5—8

Die größten Besetzungen weisen die Symphoniae Sacrae III auf, denn zu den obligaten Stimmen tritt dort bei 16 von 21 Werken ein 4—8stimmiges Complementum ad libitum hinzu.

Kritische Erstausgabe von SWV 407: Heinrich Schütz, *Sämmtliche Werke*, hrsg. von Ph. Spitta, Bd. 10, Leipzig [1891], S. 96—107 (hier als Nr. X bezeichnet).

Aufführungspraktische Hinweise

1. Besetzungsmöglichkeiten:

Kleinstmögliche Besetzung: Soli (2 Obligat-Instrumente, 4 Favorit-Sänger SSTB) + Bc

Weitere Besetzungsmöglichkeiten:

2 Obligat-Instrumente, Favorit-Chor SSTB, Complement-Chor SATB (Singstimmen oder/und Instrumente) ad libitum + Bc

a) Obligat-Instrumente: 2 Violinen

Die Angabe „oder derogleichen“ auf den Titelblättern der Stimmbücher des Originaldrucks läßt auch andere Besetzungsmöglichkeiten zu. Im vorliegenden Werk sind vom Tonumfang her möglich: Diskantgamben, Diskantzinken

b) Favorit-Chor SSTB: 4 Einzelstimmen oder kleiner Chor

c) Complement-Chor SATB (Singstimmen oder/und Instrumente) ad libitum. 3 Besetzungsmöglichkeiten: vokal, instrumental oder vokal + instrumental.

Der Complement-Chor sollte stärker besetzt sein als der Favorit-Chor. Für den Complement-Chor werden Instrumente desselben Stimmwerks empfohlen, die sich von den Obligat-Instrumenten durch eine andere Klangfarbe abheben.

Instrument 1 (Sopranlage): Violine, Diskantgambe, Diskantzink, Diskantkrumhorn, Diskantpommer (Oboe), Querflöte oder Sopranblockflöte (4').

Instrument 2 (Altlage): Viola, Violine, Alt-Tenorgambe, Diskant-

set in four parts and only four parts are presented in print, though the same (should they be copied out again) may be doubled and disposed as quasi two choirs, one vocal and one instrumental in performance. The rest is left to the discretion of the discerning conductor.

2) With great diligence I have had figures placed above the organ continuo part. For the great part the Italians today tend to use no figures, on the grounds that experienced organists have no need of them and would know what to play from the counterpoint and inexperienced players would not achieve musical concordance or unanimity, even if the figures were given them. Be that as it may, it is not such a bad thing to insert them appropriately above the bassus continuus, thereby contenting the musical ear, despite what others may think. That I in my hitherto published compositions have used such figures came about juxta illud: Abundans cautela non nocet. (Abundant caution does no harm).

3) The organ must be played with discreet registration, according to whether the complementa are used or not.

4) In conclusion I would like to remind the reader of all the things brought to his attention in my previously published second collection of Symphoniae Sacrae, de Musica Moderna — or on the present-day manner of composition, and the appropriate correct beat. Commending us all truly to Divine Care and Grace.

Author.” Translation copyright 1968 Derek McCulloch.

Date of the Dedication: “Datum Dreßden, on the Day of St Michael the Archangel, Anno 1650.” (29th September, 1650).

General comment on the Collection:

Under the title “Symphoniae Sacrae” Schütz published 68 works in three volumes, appearing in 1629, 1647, 1650 respectively. The date of publication in itself, however, gives no clear indication in the latter two volumes as to the date of composition and the style of the individual works, for in several instances it is known that a lengthy period of time elapsed between the date of composition and the appearance of the collection in print. In each of the three collections the works are arranged in order of the number of obligato parts.

Symphoniae Sacrae	Date	No of works	Text	Obligato parts
I	1629	20	Latin	3—6
II	1647	27	German	3—5
III	1650	21	German	5—8

The collection requiring the largest forces is the Symphoniae Sacrae III in that in 16 of the 21 works a 4—8 part complementum joins the obligato vocal and instrumental parts ad lib.

First critical edition of SWV 407: Heinrich Schütz, *Sämmtliche Werke*, edited by Ph. Spitta, Vol. 10, Leipzig [1891], pp. 96—107.

Suggestions for performing the work

1) forces to be used:

Smallest possible number of performers: 2 obligato instruments, SSTB soloists and basso continuo.

Further possibilities:

2 obligato instruments, SSTB soloists, four-part complementum (vocal and/or instrumental) ad lib. and basso continuo

a) obligato instruments: 2 violins

The directive “or the like” on the title-pages of the part-books allows for further possibilities in the instrumentation. In the present work the following instruments would be of right range: treble viols, cornetti

b) Coro favorito SSTB: solo voices or semi-chorus

c) Complementum: SATB vocal and/or instrumental, i. e. three possibilities.

The complementum should be stronger in sound than the coro favorito. It is advisable to use “whole” consorts of instruments for the complementum that provide colour contrast to the obligato instrumentation chosen

Soprano instrument: violin, treble viol, cornetto, descant krummhorn, descant pommer (oboe), flute or descant recorder (4 ft)

Alto instrument: viola, violin, tenor viol, alto cornetto, alto trombone, alto krummhorn, alto pommer (cor anglais), alto dulzian (bassoon) or treble recorder (4 ft)

oder Altzink, Altposaune, Altkrumhorn, Altpommer (Englischhorn), Altdulzian (Fagott) oder Altblockflöte (4').
Instrument 3 (Tenorlage): Viola, Violoncello, Baßgambe, Tenorposaune, Tenorkrumhorn, Tenorpommer, Tenordulzian (Fagott) oder Tenorblockflöte (4').
Instrument 4 (Baßlage): Violoncello, Baßgambe, Tenor- oder Baßposaune, Baßkrumhorn, Baßpommer, Baßdulzian (Fagott) oder Baßblockflöte (4').

d) Basso continuo:

Tasteninstrument: Orgel, Cembalo
oder auch ein Instrument der Lautenfamilie.

Melodieinstrument in 16'- oder 8'-Baßlage:

Kontrabaßgambe, Kontrabaß, Großbaßdulzian (Kontrafagott); Baßgambe, Violoncello oder Baßdulzian (Fagott); bei großen Besetzungen eventuell auch engmensurierte Baßposaune (8') oder engmensurierte Kontrabaßposaune (16'). Die im Bc verwendeten Melodieinstrumente sollten sich vom Obligat-Instrument 3 durch eine andere Klangfarbe abheben.

Registrierung der Orgel: in Abhängigkeit von den Gegebenheiten der jeweiligen Aufführung (Besetzung, Kirchenraum etc.). 'Tutti' oder Solo „je nachdem die Complement entweder mit eingehen oder ausbleiben“.

2. Aufstellungsmöglichkeiten:

Getrennte Aufstellung der obligaten Stimmen vom Complementum wird empfohlen. Schütz schlägt im Vorwort der *Symphoniae sacrae* III 1650 vor, das Complementum in 2 Chöre „als Vocalem und Instrumentalem“ zu teilen und beide Chöre zusätzlich in getrennter Aufstellung einzusetzen. Wird getrennthörig musiziert, so ist der Bc entsprechend einzurichten.

3. Liturgische Stellung:

Da hier einer der wenigen Fälle einer Textkompilation vorliegt, so daß genaue Textangaben nicht im Titel gebracht werden können, folgen hier zunächst die Stellenangaben:

- 2: Freie Fügung aus Psalm 147, 1 + Jeremia 51, 10 b + Sirach 50, 24 b
- 4: Freie Fügung aus Judith 16, 15 und den Psalmversen 150, 2; 136, 25; 147, 9; 34, 4
- 5: Psalm 95, 1
- 6: Freie Fügung aus Jeremia 5, 24 b + Psalm 65, 12
- 7: Freie Fügung aus den Psalmversen 95, 2; 122, 7; 147, 12—14; 147, 7 a; 100, 1
- 8: Freie Fügung aus den Psalmversen 46, 10; 81, 3; 150, 4; 46, 8
- 9: Freie Fügung aus Jeremia 33, 11 + Sirach 50, 24 c

Für den evangelischen Gottesdienst:

Kirchenmusik an Danktagen — insbesondere festliche Zwischenmusik (Graduale, Responsorium)

Für den katholischen Gottesdienst:

Offertorium oder Communio am Dreifaltigkeitsfest und in Dankgottesdiensten (Hans Böhringer).

Stuttgart, 6. Juni 1968

Günter Graulich

Tenor instrument: viola, violoncello, bass viol, tenor trombone, tenor krumhorn, tenor pommer, tenor dulzian (bassoon) or tenor recorder (4 ft)

Bass instrument: violoncello, bass viol, tenor or bass trombone, bass krumhorn, bass pommer, bass dulzian (bassoon) or bass recorder (4 ft)

d) basso continuo

keyboard instrument: organ or harpsichord (or even a member of the lute family)

melodic instrument at 16 ft or 8 ft:

violone, double-bass, great bass dulzian (contra-bassoon); bass viol, violoncello or bass dulzian (bassoon). Where a large number of forces are used it will also be possible to use a narrow bore bass trombone (8 ft) or narrow bore double-bass trombone (16 ft). The continuo bass instrument should be of a different tone-colour from the third obbligato instrument.

Organ registration: This depends upon the circumstances of each particular performance (forces used, size of the church etc). 'Tutti' or solo "according to whether the complementum comes in or not".

2) Disposition of performers:

It is recommended that the obbligato performers be separated from the ripieno (complementum). In his Preface to the *Symphoniae Sacrae* III (1650) Schütz suggests that the ripieno be split into two choirs, one vocal and one instrumental. If the performers are split into dispersed groups, each group should have its own continuo group.

3) Liturgical use:

Text:

- 2: Free compilation from Psalm 147, v 1 + Jeremia 51, v 10 + Ecclesiasticus 50, v 24
- 4: Free compilation from Judith 16, v 2 and Psalms 150, v 2; 136, v 25; 147, v 9; 34, v 4
- 5: Psalm 95, v 1
- 6: Free compilation from Jeremia 5, v 24 + Psalm 65, v 12
- 7: Free compilation from Psalms 95, v 2; 122, v 7; 147, vv 12—14; 147, v 7; 100, v 1
- 8: Free compilation from Psalms 46, v 10; 81, v 3; 150, v 4; 46, v 8
- 9: Free compilation from Jeremia 33, v 11 + Ecclesiasticus 50, v 24

For Anglican and Protestant churches:

Anthem for thanksgiving and festal occasions.

For the Roman Catholic Church:

Offertory or Communion motet and for services of thanksgiving (Hans Böhringer).

Stuttgart, June 6th, 1968

Günter Graulich

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:

Partitur (Carus 20.407),
Complement-Chorpartitur (Carus 20.407/06),
komplettes Orchestertermaterial (Carus 20.407/09).

The following performance material is available:

full score (Carus 20.407),
choral score for ripieno choir (Carus 20.407/06),
complete orchestral material (Carus 20.407/09).

SYMPHONIARUM SACRARUM

TERTIA PARS,

Wortinnen zusehnden sind

Deutsche

CONCERTEN

Mit 5. 6. 7. 8. Nymlich/ Dreym/ Vierem/

Fünffen/ Sechß Vocal- und zweyen Instrumental- Stimmen/

Auß Violinen/ oder dergleichen/ Cambrt eilichen Complementen/

welche aus dem Indice des alhier beygefügtten gedruckten

Basfi Continui auch ersehen/ und nach Belieben/

mitgebraucht werden können/

Durch

Heinrich Böhmen/

Gehurfürst. Durchl. zu Sachsen Capellmeister.

TERTIA VOX.

Mit Römischer Keyserl. Majest. Freyheit.



M.DC.

L.

Opus Duodecimum.

Gedruckt zu Dresden bey Christian-und Melchior Bergen/ Bey
brüdern/ Spursfürst. Durchl. zu Sachsen Hoff-Druckern.

SWV 398—418, Erstdruck 1650 der „Symphoniae sacrae III“: Titelblatt der Werkreihe
(Tertia Vox-Stimmbuch)

INDEX.

Concert.

à 5.

- I. Der Herr ist mein Hirt. C. A. T. }
II. Ich hebe meine Augen auff. A. T. B. }
III. So der Herr nicht. C. C. B. }
IV. Mein Sohn warumb hast. C. Semic. B. }
V. Der Herr hilf. C. C. T. cum Duobus Instrumentis.

à 6.

- VI. Siehe es ersiehnen. C. T. T. B. cum 2. Instrum. & complemento Vocali & Instrum. à 4.
VII. Setzt den alten Sautertrig. C. A. T. B. cum Duobus Instrumentis
VIII. Dürstest Jesu Christ. C. C. A. T. cum 2. Instrum. & complem. Vocali & Instrum. à 4.
IX. O Jesu Iuck. C. C. T. T. cum Duobus Instrumentis.
X. Laßet uns den Herrn. C. C. T. B. cum 2. Instrumentis & complemento Vocali & Instrumentali à 4.

à 7.

- XI. Es ging ein Stremmen. C. A. T. B. }
XII. Ernd barntertrig. C. A. T. B. } vocali & Instrumentali à 4.
XIII. Siehe dieser wird gesetzt. C. C. A. T. B. cum Duobus Instrumentis.
XIV. Vater unser. C. Semic. T. T. B. cum Duobus Instrumentis & complemento Vocali & Instrumentali, à 4.

ab 8.

- XV. Siehe wie fein und lieblich. C. C. A. T. B. cum Tribus Instrumentis & complemento Instrumentali. à 2.
XVI. Hütet euch/ daß. C. C. A. T. T. B. cum Duobus Instrumentis,
XVII. Weisset wir wissen. C. C. A. T. B. cum Tribus Instrumentis & complemento Vocali & Instrumentali, à 4.
XVIII. Saul was verfolgstu mich. C. C. A. T. B. B. cum Duobus Instrumentis & complemento ab 8. Duobus Choris.
XIX. Herr wie lang. C. C. A. T. T. B. cum Duobus Instrumentis & complemento Instrumentali à 4.
XX. Komm Heiliger Geist. C. Semic. T. T. B. cum Duobus Instrumentis & complemento ab 8. Duobus Choris.
XXI. Nun dancket alle Götter. C. C. A. T. T. B. cum Duobus Instrumentis & complemento Vocali & Instrumentali à 4.

FINIS.

DEO SOLI GLORIA.

SWV 398—418, Erstdruck 1650 der „Symphoniae sacrae III“: Index der Werkreihe;
SWV 407 trägt darin die Nummer X

Lasset uns doch den Herren, unsern Gott, loben

Lobgesang aus Bibelworten des Alten Testaments
Symphoniae sacrae III 1650, Opus 12 Nr. 10 (SWV 407)

Heinrich Schütz

1585-1672

Violinum primum.
oder derogleichen

Violinum secundum.
oder derogleichen

Cantus primus.
Solan der

Cantus secundus.
6 20 6 Der

Tenor.
LAs

Bassus.
20 6 16 Kom

CANTUS Complementi.
Ripieno zum Beschluß. Dan

ALTUS Complementi.
Ripieno zum Beschluß. Dan

TENOR Complementi.
Ripieno zum Beschluß. Dan

BASSUS Complementi.
Ripieno zum Beschluß. Dan

Symphonia

BASSUS PRO VIOLONE
BASSUS AD ORGANUM

Violine 1
(cis¹ - c³)

Violine 2
(a - a²)

Sopran 1
(d¹ - g²)

Sopran 2
(c¹ - e²)

Tenor
(d - g¹)

Baß
(D - d¹)

Sopran Instrument 1
(e¹ - e²)

Altus Instrument 2
(a - a¹)

Tenor Instrument 3
(d - e¹)

Baß Instrument 4
(G - c¹)

Basso continuo
(D - e¹)

Obligat - Instrumente

Favorit - Chor

Complement - Chor ad libitum

1. Symphonia

3

5

6 # 6 6 # 6 #

Aufführungsdauer/Duration: ca. 7 min.

© 1968/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart - CV 20.407

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2019 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Urtext

edited by: Günter Graulich

Generalbassaussetzung: Paul Horn

English version by Derek McCulloch

2. Soli: Lasset uns doch den Herren (Tenor und Sopran 1)

7 9 11

Tenor

Las-set uns doch den Her-ren, unsern Gott, lo - ben und er-zäh-len al-le sei-ne Wer-ke;
 Let us de-clare the glo-ry of the Lord our God, and make known his deeds a-mong the peo-ple,
 (Psalm 147, 1 + Psalm 107, 22b)

7 9 11

T. sol.

6 6 6 #

12 14

Sopran 1

der uns von Mut-ter - lei - be an, der uns von Mut-ter - lei - be an
 for from the day we leave the womb, for from the day we leave the womb

12 14

C. sol.

4 2 # 6 # 2

16 18

le - ben - dig er - hält und tut uns al - les, al - les, al - les,
 he - sus - tain - eth us, and do - eth all things, all things, all things,

16 18

6 #

20 22

al - les, al - les, al - les Guts, und tut uns al - les, al - les, al - les, al - les, al - les, al - les Guts, und
 all things, all things, all things good and do - eth all things, all things, all things, all things, all things, all things good and

20 22

b 6 5

23 25

tut uns al - les, al - les, al - les, al - les Guts, tut uns al - les Guts.
 do - eth all things, all things, all things, all things good, do - eth all things good.
 (Sirach 50, 24b)

23 25

7 4 #

27 3. Symphonia

Obligat - Instrumente

29 31

27 Symphonia.

29 31

6 # 6 6 b 6 # 6 b #

33 4. Soli: Lasset uns doch dem Herrn

35

Favorit-Chor

Las-set uns doch dem Herrn, dem Herrn ein neu-es Lied sin-gen, lo-ben ihn in al-len sei-nen
Let us sing forth the ho-nour of his name with a new song, let us praise him for his wondrous

33 T. sol.

35

6 6 4 3 6

37 39 41

der allen Menschen Speise gibt, der dem Vieh sein Fut-ter gibt, den jungen Ra-
un-to all flesh he giv-eth food, to the beast he giv-eth food, and the young ra-

8 Ta-ten, do-ing.

37 C. 2. 39 41

6 # 4 3

43 45 47

ben, die ihn an - ru - fen, den jungen Ra - ben, die ihn an - ru - fen, die ihn an - ru - fen.
vens, that call up - on him, and the young ra - vens, that call up - on him, that call up - on him.

43 45 47

6 # b # # 6 4 3

49 51

Lasset uns doch den Her - ren, un - sern Gott, prei - sen und mit - ein - an - der sei - nen
Let us now praise him with our psalms of thanks - giv - ing, with one ac - cord ex - alt the

Lasset uns doch den Her - ren, un - sern Gott, prei - sen und mit - ein - an - der sei - nen
Let us now praise him with our psalms of thanks - giv - ing, with one ac - cord, with one ac - cord ex - alt the

Lasset uns doch den Her - ren, un - sern Gott, prei - sen und mit - ein - an - der sei - nen
Let us now praise him with our psalms of thanks - giv - ing, with one ac - cord, with one ac - cord ex - alt the

49 a 3. 51

6 6 # 6 6

53 55

Na - men er - hö - hen, sei - nen Na - men er - hö - hen.
name of the Al - migh - ty, the name of the Al - migh - ty.

Na - men er - hö - hen, sei - nen Na - men er - hö - hen.
name of the Al - migh - ty, the name of the Al - migh - ty.

Na - men er - hö - hen, sei - nen Na - men er - hö - hen.
name of the Al - migh - ty, the name of the Al - migh - ty.

(Judith 16, 15 + Psalm 150, 2, 147, 9, 34, 4.)

53 55

6 5 # 6 4 #

57 5. Solo: Kommet herzu 59

Obligat - Instrumente

solus

Kom-met her - zu,
There-fore come ye,

kom-met her - zu, las-set uns dem
there-fore come ye, sing un - to the

57 B. Sol. 59

6

61 63

Her - ren froh-lok - ken, las-set uns dem Her - ren froh - lok - ken, dem Her - ren froh -
Lord with re - joic - ing, sing un - to the Lord with re - joic - ing, the Lord with re -

61 63

b

64 66

lok - - - ken,
joic - - - ing,

64 66

3 4 3

67 69

und jauch - - - - zen dem Hort un - sers
 be joy - - - - ful in him who is our

67 69

6 # 6 #

70 72

Heils, strength, und jauch - - - -
 be joy - - - -

70 72

73 75

- - - - zen dem Hort un - - - sers Heils!
 - - - - ful in him who - is - our strength.
 (Psalm 95, 1)

73 75

6 6 4 #

(76) 6. Soli: Der uns Frühregen und Spätregen gibet 78

Favorit-Chor

Der uns Früh- re - - - - - gen
The mor-ning show - - - - - ers

Der uns Früh- re - - - - - gen
The mor-ning show - - - - - ers

...und Spät - re - - - -
...and night show - - - -

(76) 78

b

79 81

zu rech-ter Zeit gi - bet, zu rech-ter Zeit gi - bet, und das Jahr krö - - -
are sent in due sea - son, are sent in due sea - son, yea, the Lord crown - - -

zu rech-ter Zeit gi - bet, zu rech-ter Zeit gi - bet,
are sent in due sea - son, are sent in due sea - son,

- gen zu rech-ter Zeit gi - bet, zu rech-ter Zeit gi - bet,
- ers are sent in due sea - son, are sent in due sea - son,

79 81

6 4 3

83 85

- net, krö - - - - - net mit sei - nen Gü - tern,
- eth, crown - - - - - eth the year with good - ness,

und das Jahr krö - - - - - net mit sei-nen Gü - tern,
yea, the Lord crown - - - - - eth the year with good - ness,

...und läs-set sei - ne Fuß -
...and he com-mand-eth his

83 85

6 # 6 # b

86 88

und lasset sei - ne Fuß-stap-fen von Fett
and he com-mand-eth his paths that they drop

und lās-set sei - ne Fuß-stap-fen von
and he com-mand-eth his paths that they

stap-fen von Fett trie - fen,
paths that they drop fat - ness,

86 88

90 92

trie - fen.
fat - ness.

Fett trie - fen.
drop fat - ness.

trie - fen.
fat - ness.

90 92 (Jeremia 5, 24b + Psalm 65, 12)

94 7. Soli: Lasset uns mit Danken 96

Lasset, las-set uns mit Danken vor sein An - ge-sicht kom - men, las-set las-set uns mit
Let us there-fore en - ter now in-to his courts with thanks - giv - ing, en - ter now his courts, yea,

94 T. sol. 96

98 100

Dan-ken vor sein An-ge-sicht kom - men und mit Psalmen ihm jauchzen, mit Psalmen ihm jauchzen,
 en - ter now his courts with thanks - giv - ing and sing prai-ses with glad-ness, sing prai-ses, with glad - ness,

98 100

6 # 5 6 # 4

102 104

mit Psalmen ihm jauch - zen, ihm jauch - zen.
 sing prai-ses with glad - ness, with glad - ness.

Der den Frie - den
 For 'tis he who

102 104 C.2 sol.

#

106 108 110

schaffet bei uns in unsern Mau - ern und Glück in un - sern Pa-lä - sten.
 giveth, who giveth peace and con - cord and sen - deth bliss in our pal - a - ces.

106 108 110

6 5 4 3 6 6 5 # 4 #

112 114

Prei-se, prei-se nun, Je - ru-sa-lem, den Her - ren, lo - be, lo - be Zi - on, dei - nen Gott!
 Join in songs of praise un - to the Lord, O Si - on, praise, O praise thy God, Je - ru - sa - lem.

Prei-se, prei-se nun, Je - ru-sa-lem, den Her-ren, lo - be, lo - be Zi - on, dei - nen Gott!
 Join in songs of praise un - to the Lord, O Si - on, praise, O praise thy God, Je - ru - sa - lem.

112 2. Cant. 114

b 6 # 4 3 #

116 118

Denn er ma-chet fe - ste die Riegel deiner Tor,' denn er ma-chet fe - ste die Riegel dei-ner Tor' und
 For he hath made fast all the bars be-hind thy gates, for he hath made fast all the bars be-hind thy gates and

116 T. sol. 118

6 7 6 # 6 6 7 6 #

120 122

sät - ti - get un - se - re Kin - der, die drin - nen, mit dem be - sten Wei - zen.
 fil - leth and fil - leth our chil - dren with - in them with the fin - est wheat - crops.

120 122

6

123 125

Sin-get umein-an - der, sin-get umein - an - der, singet, singet, sin-get dem Her-
 Sing ye now to - geth - er, sing ye now to - geth - er, sing ye, sing ye, sing ye un - to

Sin-get umein-an - der, sin-get umein-an - der, singet, singet, sin - get dem Her - ~ ~ ~
 Sing ye now to-geth - er, sing ye now to-geth - er, sing ye, sing ye, sing ye un - to

123 C. & T. 125

6 5 #

127 129 131

ren! Al-le Welt soll jauchzen, al-le Welt soll jauchzen, soll jauchzen, soll
 God. Let all men be joy-ful, let all men be joy-ful, be joy-ful, be

ren! Al-le Welt soll jauchzen, al-le Welt soll jauchzen, soll jauchzen, rühmen lo -
 God. Let all men be joy-ful, let all men be joy-ful, be joy-ful, wor-ship, praise

127 129 131

#

133 135 137

jauchzen, rühmen, lo-ben, jauchzen, rühmen, lo - ben, soll jauchzen, rühmen, lo - ben.
 joy - ful, wor-ship, praise him, wor-ship, praise him, wor- ship and praise him, wor-ship, praise him.

ben, soll jauchzen, soll jauchzen, rühmen, lo - ben, soll jauchzen, rühmen, lo - ben.
 him, be joy - ful, be joy-ful, wor-ship, praise him, be joy-ful, wor-ship, praise him.

(Psalm 95, 2, 122, 7, 147, 12-14, 147, 7a, 100, 1.)

133 135 137

#

8.Soli: Der den Kriegen steuert

138 140

Obligat - Instrumente

Favorit - Chor

Der den Krie - - - - - gen steu - ert, der Bo - gen zer -
 His hand guid - - - - - eth the bat - tle. He break - eth the

138 B. & Violinum. 140

b # 6 7 6 # #

142 144

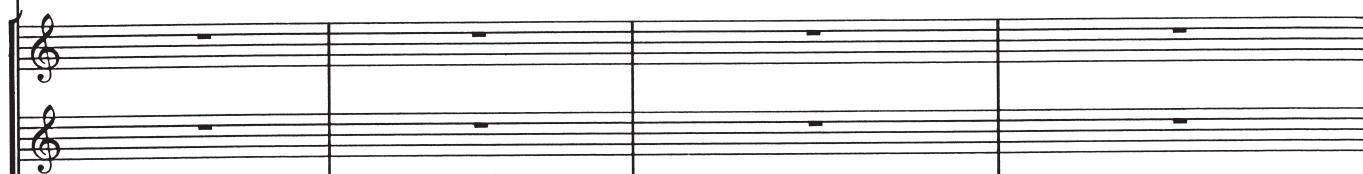
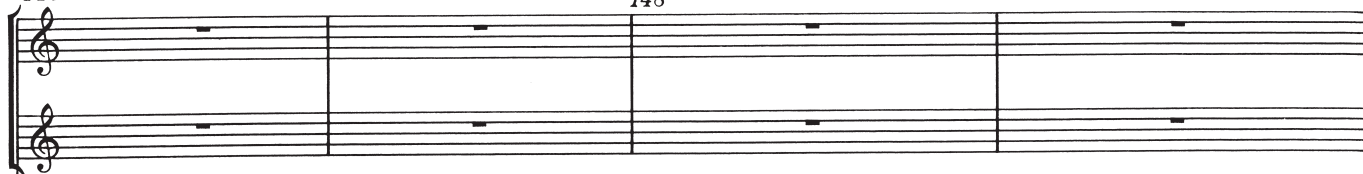
bricht und Spie - ße zer - schlägt, der Bo - gen zer - bricht und Spie - ße zer - schlägt.
 bow and the spear in twain, he break - eth the bow and the spear in twain.

142 144

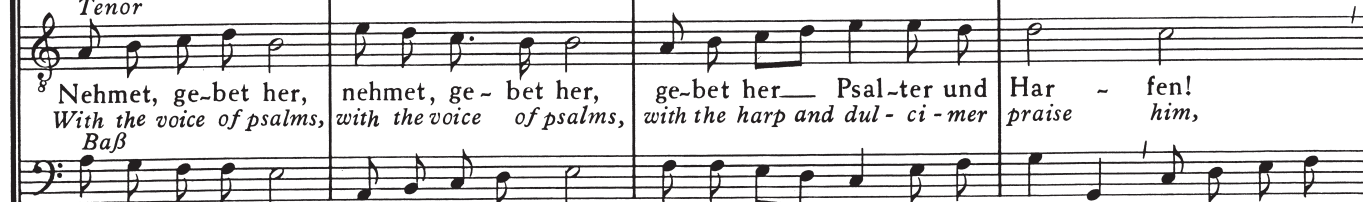
#

146

148



Tenor



8 Nehmet, ge-bet her, nehmet, ge-bet her, ge-bet her— Psal-ter und Har - fen!
 With the voice of psalms, with the voice of psalms, with the harp and dul - ci - mer praise him,
 Baß

Nehmet, ge-bet her, nehmet, ge-bet her, ge-bet her— Psal-ter und Har-fen! Lo-bet ihn mit
 With the voice of psalms, with the voice of psalms, with the harp and dul - ci - mer praise him, with the sound of

146 a 2.

148



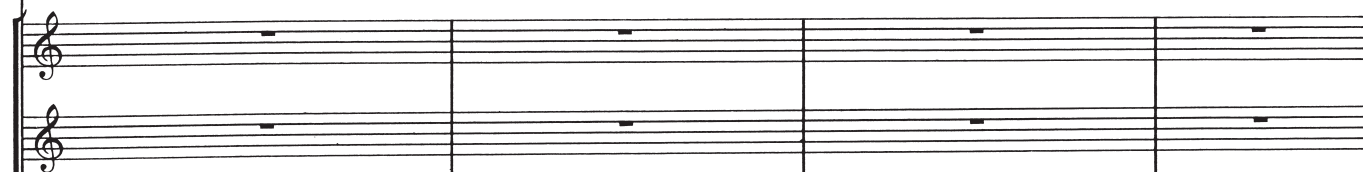
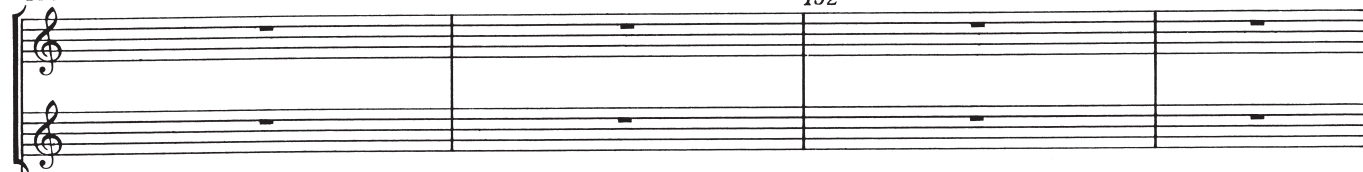
5 6 #

#

6

150

152



Lo-bet ihn mit Sai-ten
 with the sound of trum-pets

und Pfei - ~ - fen, und Pfei - ~ - fen!
 and cor - ~ - nets, and cor - ~ - nets.

Sai - ten und Pfei - ~ - fen, und Pfei - ~ - fen!
 trum - pets and cor - ~ - nets, and cor - ~ - nets.

150

152



5 6

#

154 156 158

Measures 154-158 of the vocal part. The melody starts on a whole note in measure 154, moves to a half note in 155, and continues with eighth and quarter notes through measures 156-158. The key signature has one sharp (F#).

Denn der Her-re Ze-ba-oth ist mit uns, der Her-re Ze-ba-oth ist mit
 For the Lord of hosts will ev-er pro-tect us, the Lord of hosts will ev-er pro-tect

Piano accompaniment for measures 154-158. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass line. The tempo is marked 'C' (Crescendo).

154 C. & 2. Violini. 156 158

Violin I and II parts for measures 154-158. The parts are written in treble clef with a key signature of one sharp. Measure numbers 154, 156, and 158 are indicated above the staff.

160 162 164

Measures 160-164 of the vocal part. The melody continues with a mix of note values, including a half note and a quarter note. The key signature remains one sharp.

uns, der Gott Ja-kobs, der Gott Ja-kobs, der Gott Ja-kobs ist un-ser Schutz.
 us the Al-migh-ty, the Al-migh-ty, the Al-migh-ty is our re-fuge.

Piano accompaniment for measures 160-164. The right hand features more complex rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes. The left hand continues with a steady bass line.

(Psalm 46, 10, 81, 3, 150, 4, 46, 8.)

160 162 164

Violin I and II parts for measures 160-164. The parts continue with chords and moving lines. Measure numbers 160, 162, and 164 are indicated above the staff.

166 9. Ripieno zum Beschluß

168

Obligat-Instrumente

lente

Favorit-Chor

Dan - ket al - le Gott,
Praise and thanks to God,

dan - ket al - le Gott,
praise and thanks to God,

Dan - ket al - le Gott,
Praise and thanks to God,

dan - ket al - le Gott,
praise and thanks to God,

Dan - ket al - le Gott,
Praise and thanks to God,

dan - ket al - le Gott,
praise and thanks to God,

Dan - ket al - le Gott,
Praise and thanks to God,

dan - ket al - le Gott,
praise and thanks to God,

Voces et instrumenta si placet

Complement-Chor ad libitum

Dan - ket al - le Gott,
Praise and thanks to God,

dan - ket al - le Gott,
praise and thanks to God,

Dan - ket al - le Gott,
Praise and thanks to God,

dan - ket al - le Gott,
praise and thanks to God,

Dan - ket al - le Gott,
Praise and thanks to God,

dan - ket al - le Gott,
praise and thanks to God,

Dan - ket al - le Gott,
Praise and thanks to God,

dan - ket al - le Gott,
praise and thanks to God,

166 a 6. lente.

168



danket Gott, dem Her - ren praise and thanks to God, the	Ze - - ba - oth, daß er so Lord of hosts, for he is	gnä - - dig ist mer - - ci - ful;
dan-ket Gott, dem praise and thanks to	Her-ren Ze - ba - oth, daß er so God, the Lord of hosts, for he is	gnä - - dig ist mer - - ci - ful;
dan-ket Gott, dem praise and thanks to	Her-ren Ze - ba - oth, daß er so God, the Lord of hosts, for he is	gnä - - dig ist mer - - ci - ful;
danket Gott, dem Her - ren praise and thanks to God,	- ren Ze - ba - oth, daß er so the Lord of hosts, for he is	gnä - - dig ist mer - - ci - ful;

dan-ket Gott, dem praise and thanks to	Her-ren Ze - ba - oth, daß er so God, the Lord of hosts, for he is	gnä - - dig ist mer - - ci - ful;
dan-ket Gott, dem praise and thanks to	Her-ren Ze - ba - oth, daß er so God, the Lord of hosts, for he is	gnä - - dig ist und mer - - ci - ful; he
dan-ket Gott, dem praise and thanks to	Her-ren Ze - ba - oth, daß er so God, the Lord of hosts, for he is	gnä - - dig ist mer - - ci - ful;
dan-ket Gott, dem praise and thanks to	Her-ren Ze - ba - oth, daß er so God, the Lord of hosts, for he is	gnä - - dig ist mer - - ci - ful;

169	171
6	6
6	6
6	4
3	6
	#

[illegible]

176 178

und uns im-mer-dar, im ~ ~ mer-dar Guts tut,
 he will ev - er - more, ev - ~ - er - more bless us,

~ ~ dar, und uns im-mer-dar Guts tut, und uns immer-dar,
 ~ ~ more, he will ev - er - more bless us, he will ev - er - more

~ ~ mer ~ dar, und uns im ~ mer-dar Guts _____ tut, und uns
 ~ ~ er ~ more, he will ev ~ er - more bless _____ us, he will

dar, im ~ ~ mer-dar Guts tut, und uns im-mer-
 more, ev ~ ~ er - more bless us, he will ev - er -

~ ~ mer ~ dar, im ~ ~ mer-dar Guts tut, und uns,
 ~ ~ er ~ more, ev ~ ~ er - more bless us, he will,

im ~ mer ~ dar, im ~ ~ mer-dar Guts tut, und
 ev ~ er ~ more, ev ~ ~ er - more bless us, he

uns im ~ mer~, im-mer- dar Guts _____ tut,
 will ev ~ er, ev - er - more bless _____ us,

dar, im ~ ~ mer-dar Guts tut, und
 more, ev ~ ~ er - more bless us, he

176 178

6 6 4 4 # # #

179

181

und uns immer-dar, und uns immerdar, und uns immerdar Guts tut.
 he will ev-er-more, he will ev-er-more, he will ev-er-more bless us.

immerdar, und uns immerdar, und uns im-merdar Guts tut.
 ev-er-more, he will ev-er-more, he will ev-er-more bless us.

immerdar, und uns immer-dar, und uns immerdar, immerdar, immerdar, immerdar Guts tut.
 ev-er-more, he will ev-er-more, he will ev-er-more, ev-er-more, ev-er-more, ev-er-more bless us.

dar, immerdar, immer-dar, im-merdar Guts tut.
 more, ev-er-more, ev-er-more, ev-er-more bless us.

und uns im-mer-, im-mer-dar Guts tut.
 he will ev-er, ev-er-more bless us.

uns im-mer-dar Guts tut.
 will ev-er-more bless us.

und uns im-mer-dar, und uns im-mer-dar Guts tut.
 he will ev-er-more, he will ev-er-more bless us.

uns im-mer-dar, im-mer-dar Guts tut.
 will ev-er-more, ev-er-more bless us.

(Jeremia 33, 11 + Strach 50, 24c)

179

181